

## VIDEOTRONIC V558.G4 MANUALE DELL'UTILIZZATORE



per ogni informazione, prego contattare:

e-mail:

FASEP 2000 srl  
Via Faentina 96  
50032 Ronta (Fi) Italy  
Tel. #39 055 840 3126  
Fax #39 055 840 3354

[www.fasep.it](http://www.fasep.it)  
[vendite@fasep.it](mailto:vendite@fasep.it)

## AVVERTENZE

.Questo documento contiene informazioni di proprietà della FASEP 2000 srl e tutti i diritti sono riservati, protetti da Copyright. Questo manuale non può essere fotocopiato o riprodotto in alcun modo senza l'autorizzazione scritta della FASEP 2000 srl.

.FASEP 2000 srl si riserva il diritto di aggiornare il firmware, il software e la documentazione senza obbligo di avvisare alcuna persona o società. Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso.

.Prima di installare l'apparecchio descritto in questo manuale, l'utilizzatore deve leggere attentamente questo manuale per essere informato adeguatamente sull'installazione, l'uso e manutenzione del prodotto.

**.La mancata lettura di questo manuale ed osservanza alle prescrizioni contenute può causare danni alle persone o alle cose.**

.FASEP 2000 srl non potrà essere ritenuta responsabile per inconvenienti, rotture o incidenti dovuti a un'incompleta conoscenza di questo manuale o incompleta applicazione delle raccomandazioni descritte.

.FASEP 2000 srl non potrà essere ritenuta responsabile per inconvenienti, rotture o incidenti a seguito di modifiche non autorizzate sull'apparecchio, l'uso di accessori non originali o non autorizzati (vedi lista Accessori in questo manuale per un elenco di accessori originali utilizzabili per questo modello).

**. FASEP 2000 srl non potrà essere ritenuta responsabile per ogni inconveniente, rottura o incidenti dovuti direttamente o indirettamente a interventi tecnici non autorizzati. L'assistenza da parte di tecnici non autorizzati annulla la garanzia ed ogni diritto del proprietario.**

## CONVENZIONI USATE

Per velocizzare il ritrovamento delle informazioni principali e facilitare la comprensione delle istruzioni, questo manuale usa le seguenti convenzioni tipografiche:

<NOME\_DEL\_BOTTONE>

Usato per indicare il nome del bottone sul pannello di controllo.

DISPLAY

Usato per indicare un testo o un numero visibile sul display o sul pannello di controllo.



**SUGGERIMENTI**

Contengono suggerimenti utili o soluzioni, in evidenza rispetto al resto del testo.



**NOTA**

Messaggi di questo tipo contengono informazioni importanti, evidenziate rispetto al resto del testo.



**ATTENZIONE**

Messaggi di questo tipo appaiono in corrispondenza di procedure che, se non eseguite propriamente possono portare alla perdita di dati o causare danni alla apparecchiatura.



**PERICOLO**

Messaggi di questo tipo appaiono in corrispondenza di procedure che, se non eseguite correttamente, possono causare danni alle persone o alle cose.

## ISTRUZIONI ORIGINALI

### INDICE GENERALE

AVVERTENZE .....	ii
CONVENZIONI USATE .....	ii
1 INTRODUZIONE .....	1-1
1.0 Uso previsto .....	1-1
1.1 Definizioni .....	1-1
2 INSTALLAZIONE .....	2-1
2.1 Movimentazione .....	2-1
2.2 Assemblaggio della macchina .....	2-1
2.3 Installazione .....	2-1
2.4 Collegamento Elettrico .....	2-1
2.5 Allacciamento Pneumatico (solo versione PL) .....	2-1
2.6 Accensione .....	2-1
3 USO DEL PANNELLO DI CONTROLLO .....	2-2
3.1 .....	2-2
4 CALIBRAZIONE .....	2-5
4.1 Come calibrare l'equilibratrice .....	2-5
4.2 Come controllare la Calibrazione e la posizione del peso .....	2-6
5 Calibrazione ALU-SE .....	3-5
6 Calibrazione SME .....	3-6
7 MISURA E CORREZIONE DELLO SQUILIBRIO .....	3-7
7.1 Montaggio della ruota sull'equilibratrice .....	3-7
7.2 Inserimento delle dimensioni del cerchio (versione doppio tastatore) .....	3-7
7.3 Inserimento delle dimensioni del cerchio (versione con programma ALU-SE o LASER) .....	3-8
7.4 Misurazione e Correzione dello Squilibrio .....	3-8
7.5 Come applicare il peso con l'asta ALU-SE .....	3-9
7.6 Come applicare il peso con il LASER .....	3-9
7.7 Come usare il programma SPLIT .....	3-9
8 COME EFFETTUARE LA PROCEDURA DI OTTIMIZZAZIONE .....	4-1
9 FUNZIONI SPECIALI .....	5-1
9.1 Scelta della lingua .....	5-1
9.2 Setup Utente .....	5-1
APPENDICE .....	A-2
A: Caratteristiche Generali .....	A-2
B: Dati ambientali e Requisiti di Sicurezza .....	B-1
C: Errori e Malfunzionamenti riconosciuti dal Computer .....	B-2
D: Come rimuovere le batterie dal prodotto in sicurezza .....	B-3

## 1 INTRODUZIONE

### 1.0 Uso previsto

Questa unità è progettata per misurare e correggere squilibri statici e dinamici di ruote di veicoli, le cui dimensioni e pesi rientrano nel campo di lavoro specificato (vedi Appendice 'Dati Tecnici').

Questa unità è destinata all'utilizzo professionale. L'operatore deve essere propriamente istruito prima dell'uso. I corsi di istruzione non sono inclusi nel prezzo dell'unità e possono essere acquistati separatamente.

Questa unità è progettata per utilizzo in ambienti chiusi (vedi Appendice 'Caratteristiche Ambientali').



#### PERICOLO:

*Questa macchina è progettata per l'equilibratura di ruote di veicoli, le cui dimensioni e pesi rientrano nel campo di lavoro specificato (vedi Appendice 'Dati Tecnici'). Speciali adattatori sono forniti a tale scopo. È esplicitamente vietato usare la macchina per far ruotare qualunque altra cosa che non sia una ruota per veicoli. Bloccaggi non accurati possono causare lo sgancio delle parti ruotanti, danneggiando la macchina, l'operatore o qualunque altra cosa nelle vicinanze.*

### 1.1 Definizioni



- 1. Monitor
- 2. Porta-pesi e utensili
- 3. Portaflange laterali
- 4. Freno a pedale

- 5. Carter copriruota
- 6. Sistema misura esterno (optional)
- 7. Volantino rapido + albero HD
- 8. ALU-SE

## 2 INSTALLAZIONE

### 2.1 Movimentazione



**ATTENZIONE:** *Per spostare la macchina non sollevare mai l'equilibratrice dall'albero motore o parti vicine.*

### 2.2 Assemblaggio della macchina

Per facilitare il trasporto l'equilibratrice è smontata in più parti. Se necessario, saranno fornite istruzioni specifiche.

### 2.3 Installazione

L'equilibratrice deve essere fissata a terra e in piano.



**NOTA:** *Fissare la macchina al pavimento utilizzando i quattro fori presenti sul basamento e le viti in dotazione.*

### 2.4 Collegamento Elettrico



**PERICOLO:** *L'inosservanza di queste istruzioni può causare danni alla macchina o creare un pericolo elettrico ed annullerà la garanzia.*

2.4.1 L'allacciamento elettrico deve essere effettuato da personale specializzato.

2.4.2 È richiesto un interruttore a parete. L'interruttore deve provvedere al controllo di accensione e arresto solo della macchina. L'interruttore deve provvedere alla attivazione e protezione da sovraccarico del circuito elettrico della sola macchina. Il dispositivo deve essere provvisto di circuito di interruzione differenziale e magnetotermico, tenendo conto delle Specifiche di Alimentazione della Vostra equilibratrice.

2.4.3 L'allacciamento della macchina deve essere effettuato tramite spina.

2.4.4 L'equilibratrice dovrà essere efficacemente collegata a terra. L'impianto elettrico è provvisto di apposito collegamento.

2.4.5 Fare attenzione che le Specifiche di Alimentazione della Vostra equilibratrice (vedere etichetta sulla macchina) siano compatibili con le specifiche elettriche della presa esterna di alimentazione.



**PERICOLO:** *Dopo aver effettuato l'allacciamento, la macchina è pronta a operare. Osservare sempre attentamente le norme di sicurezza quando si usa la macchina (vedere tabella Appendici per una vista delle principali norme di Sicurezza).*

### 2.5 Allacciamento Pneumatico (solo versione PL)



**PERICOLO:** *La mancata osservanza di queste istruzioni può causare danni alla macchina o creare un pericolo ed annullerà la garanzia.*

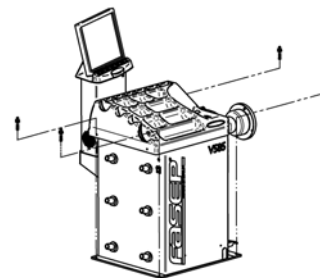
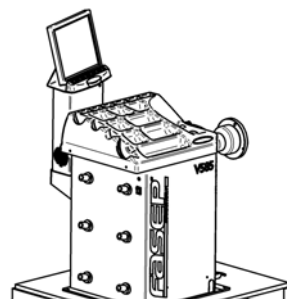
1. *L'allacciamento deve essere effettuato da personale specializzato, nel rispetto delle norme locali, in linea con le vigenti leggi e regolamenti. Gli allacciamenti devono essere conformi alle leggi locali. E' richiesto un lubrificatore regolatore esterno con separatore di condensa.*
2. *E' richiesto un lubrificatore regolatore esterno con separatore di condensa.*
3. *Il circuito pneumatico della macchina deve essere regolato ad una pressione massima di 7 atmosfere. Pressioni superiori potrebbero compromettere il corretto funzionamento del cilindro.*

### 2.5.1 ALLACCIAMENTO ALL'IMPIANTO PNEUMATICO:

La macchina è dotata di un raccordo di tipo universale e quindi nessun innesto particolare o supplementare è richiesto. Inserire nel raccordo un tubo adatto a sopportare pressioni elevate e verificare che sia correttamente bloccato.

### 2.6 Accensione

Collegare l'equilibratrice a una presa a 220V. Per accendere l'equilibratrice tenere premuto il pulsante (power) fino a che si illumina. Per spegnere l'equilibratrice tenere premuto il pulsante (power) fino a che si spenge.



### 3 USO DEL PANNELLO DI CONTROLLO



Fig. 6 Schermata di controllo V555

#### 3.1 Significato delle icone sullo schermo



Fig. 7

Seleziona la modalità di equilibratura

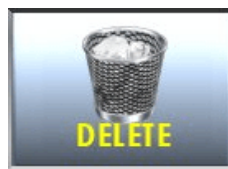


Fig. 10

Cancella l'ultimo carattere nell'immissione codici di attivazione



Fig. 8

Funzione APS



Fig. 11

Cambia la selezione



Fig. 9

Calibrazione della macchina

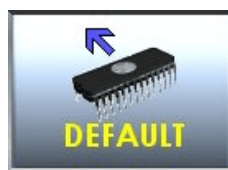


Fig. 12

Imposta i valori di default



Fig. 13

Diagnostica della macchina



Fig. 20

Calibrazione laser



Fig. 14

Tasto giù



Fig. 21

Riporta l'asta laser in posizione di riposo

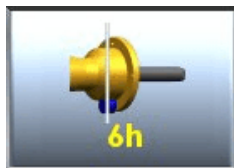


Fig. 15

Calibrazione della posizione



Fig. 22

Accende il laser



Fig. 16

Torna alla pagina precedente



Fig. 23

Estrae completamente l'asta laser



Fig. 17

Risoluzione Fine



Fig. 24

Inserimento misure manuale



Fig. 18

Accesso al menu Information center della macchina

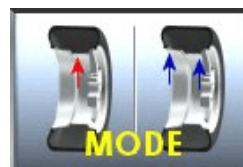


Fig. 25

Selezione Dinamica/Statica



Fig. 19

Accesso pagina misure



Fig. 26

Modalità moto



Fig. 27

Tasto conferma



Fig. 34

Selezione misura



Fig. 28

Cambio operatore



Fig. 35

Accesso al menù dei setup della macchina



Fig. 29

Ottimizzazione



Fig. 36

Salta l'operazione corrente



Fig. 30

Riavvio software della macchina



Fig. 37

Funzione Split



Fig. 31

Reset statistiche parziali



Fig. 38

Ferma la ruota che sta girando



Fig. 32

Reset delle variazioni picco-picco in pag Sensor



Fig. 39

Tasto su



Fig. 33

Salvataggio



Fig. 40

Scorre i menu e le selezioni (dall'alto in basso)

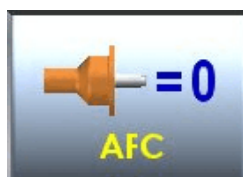


Fig. 41

Azzeramento della Flangia

## 4 CALIBRAZIONE

### 4.1 Come calibrare l'equilibratrice (USER)



**NOTA** : i seguenti sintomi indicano il bisogno di calibrazione:

a) errore nel programma di controllo della calibrazione  
c) il punto di squilibrio è costantemente sbagliato

b) costanti letture di peso alte e basse  
d) sono richiesti più giri per bilanciare le ruote



Fig. 42

Accendere l'equilibratrice.

Selezionare **SET UP > CALIBRATION > SET/OK > CALIBRATION > SET/OK.**

Fare il lancio con albero scarico (fig. 43)

Abbassare il carter o premere **<START>**.

Terminato il lancio, inserire una ruota (fig. 44) e abbassare il carter o premere **<START>**.

Terminato il lancio, inserire il peso di taratura (fig. 45) e abbassare il carter o premere **<START>**.

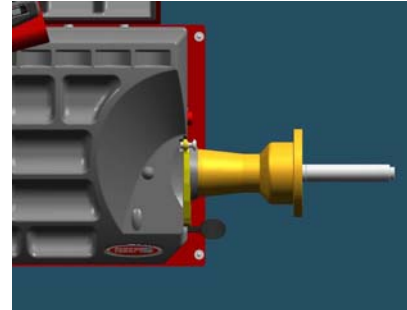


Fig. 43

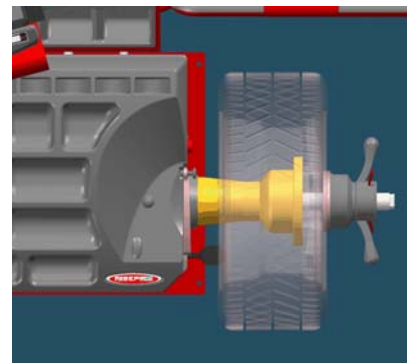


Fig. 44

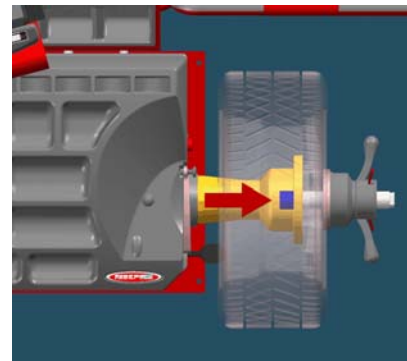


Fig. 45



**NOTA** la calibrazione tecnica è disponibile solo per personale qualificato.

#### 4.2 Come controllare la Calibrazione e la posizione del peso (USER)



Fig. 46

Accendere l'equilibratrice.

Selezionare **SET UP > CALIBRATION > SET/OK > CHECK CALIBRATION > SET/OK.**

Inserire il pneumatico e premere **<START>** (fig. 47).

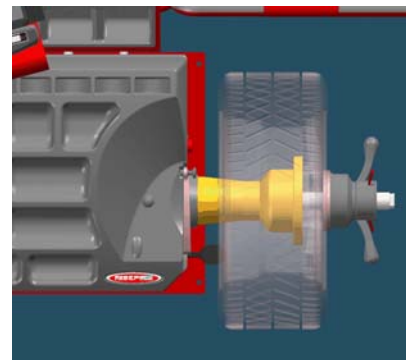


Fig. 47

Inserire il peso campione (fig. 48) e premere **<SET/OK>**.

Abbassare il carter o premere **<START>**.

Alla fine del ciclo di controllo deve apparire **160-0** (la tolleranza ammessa è  $\pm 10$ ).

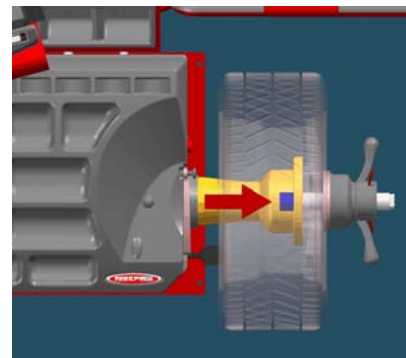


Fig. 48

Posizionare il peso a ore 6 (fig. 49) e verificare che sul fianco interno sia visualizzato solo il settore verde. Se non lo fosse, premere il tasto **<6h>**, posizionare il peso a ore 6, premere **<SET OK>**.

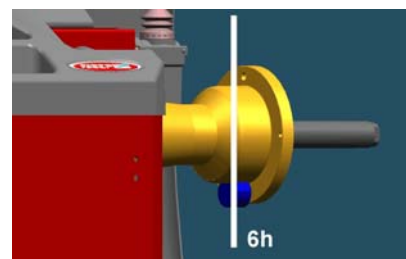


Fig. 49



**NOTA** *la calibrazione tecnica è disponibile solo per personale qualificato.*

## 5 Calibrazione ALU-SE

Accendere l'equilibratrice.

**MENU PRINCIPALE > MENU > RESET > SET UP > CALIBRATION > ALU-SE CALIBRATION > SET/OK**

Mettere l'asta in posizione di riposo (fig. 50) e premere **SET/OK**.

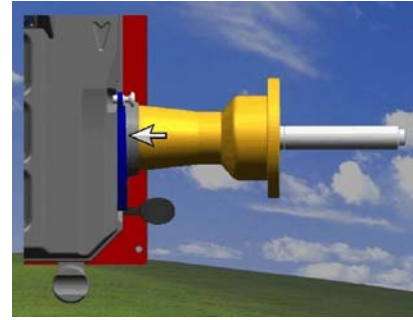


Fig. 50

Mettere l'asta a battuta sulla flangia (fig.51) e premere **SET/OK**.

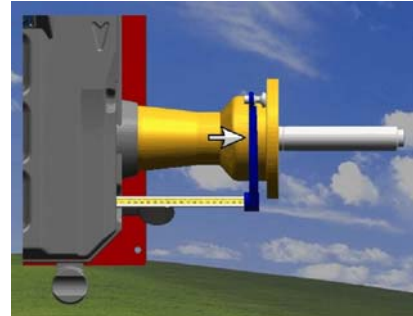


Fig. 51

Selezionare il diametro della ruota in esame

Mettere l'asta sul fianco interno del cerchio (fig.52) e premere **SET/OK**.

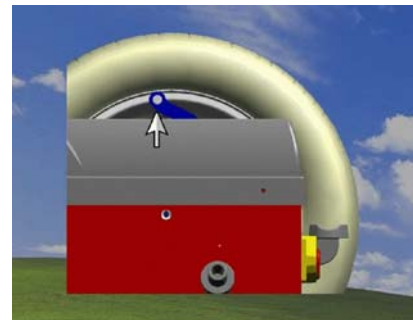


Fig. 52

Premere **<ESC>** per tornare alla procedura normale.

## 6 Calibrazione SME

Accendere l'equilibratrice.

**MENU PRINCIPALE > MENU > RESET > SET UP >  
CALIBRATION > SME CALIBRATION > SET/OK**

Lasciare l'asta in posizione di riposo (fig. 53) e premere **SET/OK**.

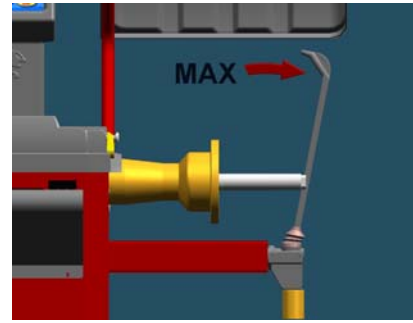


Fig. 53

Mettere l'asta (fig. 54) e premere **SET/OK**.

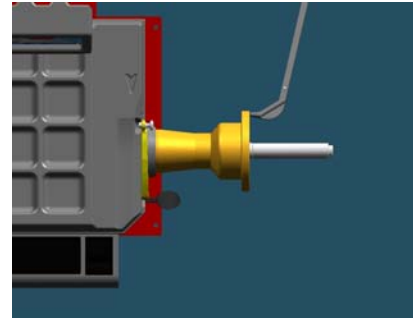


Fig. 54

Premere **<ESC>** per tornare alla procedura normale.

## 7 MISURA E CORREZIONE DELLO SQUILIBRIO

### 7.1 Montaggio della ruota sull'equilibratrice

7.1.1 Scegliere attentamente il cono o la flangia per la ruota da equilibrare.



**NOTA:** *L'operazione di centraggio e bloccaggio della ruota è fondamentale per una corretta equilibratura. Buoni risultati dipendono dalla correttezza di queste operazioni. Pulire accuratamente le superfici di contatto prima di ogni operazione.*

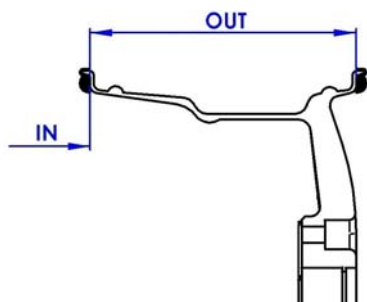


**PERICOLO:** *Bloccare sempre correttamente le flange sull'albero motore e la ruota alla flangia usata.*

### 7.2 Inserimento delle dimensioni del cerchio (versione doppio tastatore)



**NOTA:** La funzione AUTOSELECT permette la selezione automatica della modalità di equilibratura (dinamica, ALU-S1, ALU-S2)



#### MENU PRINCIPALE

Misurare la distanza (fig.56).

Misurare la larghezza (fig.57).

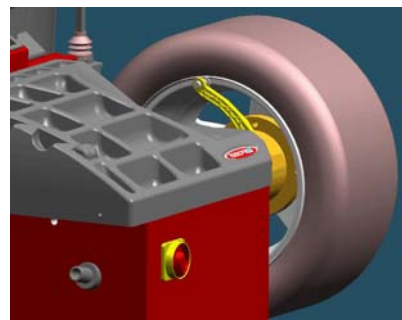


Fig. 56: Misura della Distanza

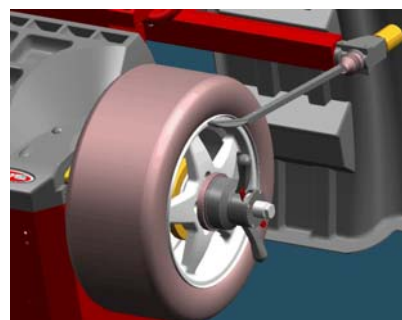


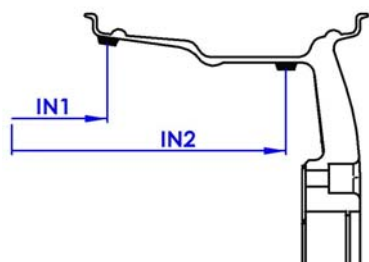
Fig. 57: Misura della Larghezza

### 7.3 Inserimento delle dimensioni del cerchio (versione con programma ALU-SE o LASER)



**PERICOLO:**

*Il Laser montato sulla equilibratrice è di classe 2, non sono quindi necessarie protezioni specifiche. Si raccomanda tuttavia di evitare la visione continua del fascio diretto.*

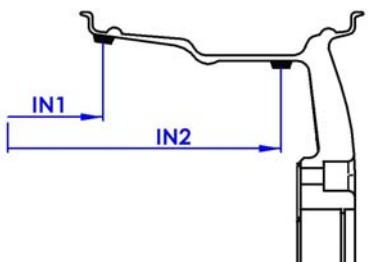


**MENU PRINCIPALE > INPUT**

Misurare il punto di applicazione del peso interno (IN1).

Misurare il punto di applicazione del peso esterno (IN2).

Fig. 58 ALU-S1



Misurare il punto di applicazione del peso interno (IN1).

Misurare il punto di applicazione del peso esterno (IN2).

Fig. 59 ALU-S2

### 7.4 Misurazione e Correzione dello Squilibrio

7.4.1 Dopo aver inserito le dimensioni della ruota, premere **<START>** o chiudere il carter per far partire la ruota e rilevare lo squilibrio.



**PERICOLO:**

*La ruota parte automaticamente alla chiusura del carter.*

7.4.2 Alla fine del lancio, la ruota frenerà automaticamente. Sullo schermo sarà visualizzato il peso e la posizione richiesti per lo squilibrio rilevato.

7.4.3 Applicare i pesi (fig.60, fig.61). Se lo squilibrio mostrato è 0, premere **<FINE>** per visualizzare lo squilibrio residuo.



Fig. 60 indicazione peso fianco interno



Fig. 61 indicazione peso fianco esterno

### 7.5 Come applicare il peso con l'asta ALU-SE



Fig. 62

Posizionare il peso sull'asta (fig. 63).

Girare la ruota fino a raggiungere la posizione di applicazione del peso (fig. 62).

Muovere l'asta fino a raggiungere la posizione di applicazione del peso.

Applicare il peso (fig. 64).

Ripetere l'operazione per il secondo fianco.

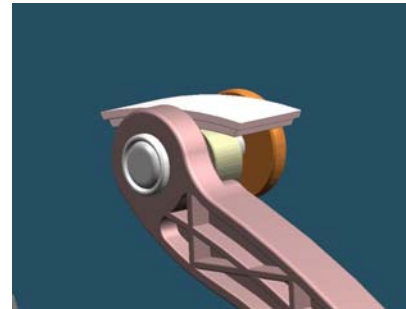


Fig. 63

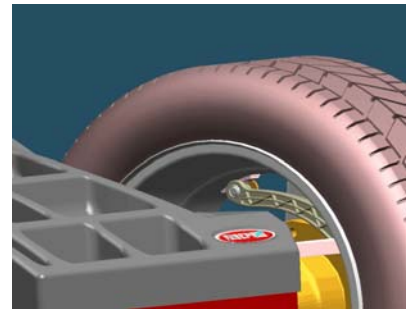


Fig. 64

### 7.6 Come applicare il peso con il LASER



Fig. 65

Girare la ruota fino a che non diventano verdi le 2 frecce del fianco interno o esterno (fig. 65).

Il laser esce indicando il punto di applicazione del peso (fig. 66).

Applicare il peso nel punto indicato dal laser.

Ripetere l'operazione per il secondo fianco.

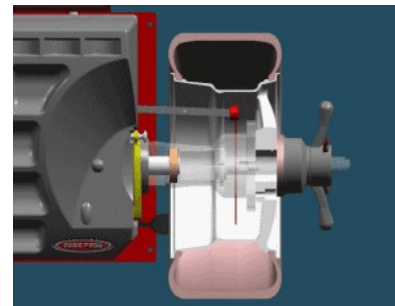


Fig. 66

### 7.7 Come usare il programma SPLIT

Dopo il lancio di controllo

Premere **<SPLIT>** per selezionare il programma.

Girare la ruota fino a che la razza (posizione verde) è a ore 12.

Premere **<SET/OK>** per confermare.

Girare la ruota fino a che la seconda razza (posizione rossa) è a ore 12

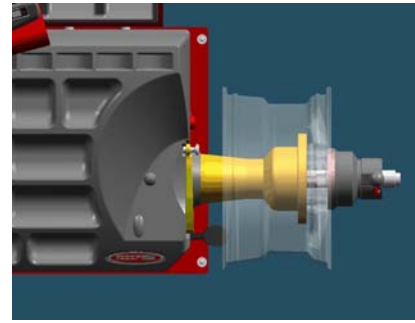
Premere **<SET/OK>** per confermare.

Equilibrare la ruota mettendo il peso nelle posizioni verde e rossa.

## 8 COME EFFETTUARE LA PROCEDURA DI OTTIMIZZAZIONE

### 8.1.1 MENU PRINCIPALE > OPTIMIZE

Misurare la squilibratura del cerchio senza pneumatico (fig. 67).

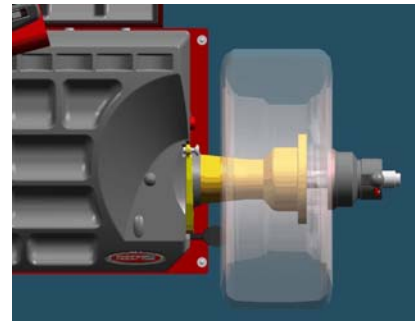


**Fig. 67** primo lancio, solo cerchio

Montare il pneumatico sul cerchio e mettere la ruota sull'equilibratrice (fig. 68).

Effettuare il lancio.

Selezionare il tipo di ottimizzazione che si vuole effettuare e seguire le indicazioni sullo schermo.



**Fig. 68** secondo lancio, ruota completa



**ATTENZIONE:** *Nel caso si utilizzino delle flange, queste devono essere tenute assemblate al cerchio durante la rimozione del pneumatico.*



**NOTA:** *Selezione del tipo di ottimizzazione: il campo colorato in verde é quello consigliato dal Computer, ovvero quello per cui si ottiene la minima quantità di pesi sulla ruota. Resta comunque possibile, a discrezione dell'operatore, la scelta di una qualunque delle tre possibili soluzioni di equilibratura.*

## **9        FUNZIONI SPECIALI**

### **9.1       Scelta della lingua**

- 9.1.1    ACCENSIONE >SET UP > USER SET UP > LANGUAGE > SET OK >.
- 9.1.2    Selezionare la lingua desiderata e premere SET OK.

### **9.2       Setup Utente**

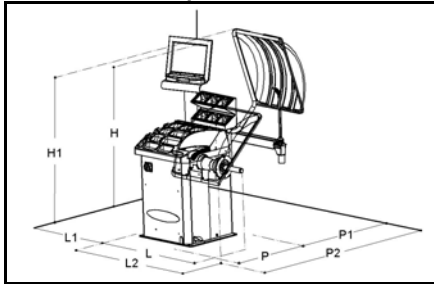
- 9.2.1    ACCENSIONE >SET UP > USER SET UP .
- 9.2.2    Selezionare la voce desiderata e premere SET OK.

**APPENDICE**

**A: Caratteristiche Generali**

<b>Potenza assorbita</b>	400W	
<b>Velocità di equilibratura</b>	98RPM	
<b>Ciclo Completo</b>	4-15 s.	
<b>Precisione di Misura</b>	±1grammo (±1/28 once)	
<b>Dimensioni ammesse della ruota</b>	<b>Diametro Cerchio</b>	8" (200 mm) - 26" (650 mm)
	<b>Larghezza Ruota (con copriruota)</b>	max 16" (415mm)
	<b>Peso Ruota</b>	max 90 Kg (198Lbs)

**Dimensioni dell'equilibratrice**



**Fig. 69: Misure**

	<b>V55x</b>
<b>L (mm)</b>	1020
<b>L1 (mm)</b>	500
<b>L2 (mm)</b>	1100
<b>P (mm)</b>	900
<b>P1 (mm)</b>	200
<b>P2 (mm)</b>	1300
<b>H (mm)</b>	1270
<b>H1 (mm)</b>	1700
<b>Peso (kg)</b>	150

## B: Dati ambientali e Requisiti di Sicurezza

### Dati Ambientali

#### [Condizioni di Lavoro]

Questa unità è destinata solo per l'utilizzo in ambienti chiusi.

Temperatura: da 0 a 45°C

Umidità Relativa: da 5 a 80% a 40°

#### [Condizioni di magazzinaggio]

L'imballo è previsto solo per immagazzinamento in luoghi chiusi.

Temperature: da -25° a 70°C

Umidità: da 5 al 95% a 40°C

### Caratteristiche di Sicurezza

1. Il Porta piombi può essere rimosso per l'assistenza. Esso è avvitato al corpo macchina mediante viti, in modo tale che solo volutamente possa essere rimosso. La rimozione di questa protezione è limitata al solo Personale Tecnico Autorizzato.
2. Il Pannello di Controllo può essere rimosso per l'assistenza. Esso è avvitato al corpo macchina mediante viti in modo tale che solo volutamente possa essere rimosso. La rimozione di questa protezione è limitata al solo Personale Tecnico Autorizzato.



**PERICOLO:** *Il carter di sicurezza è comunque necessario quando si usa il kit moto.*



**ATTENZIONE** *FASEP 2000 srl non sarà responsabile per ogni inconveniente, rottura e incidenti causati direttamente o indirettamente da tecnici non autorizzati. L'assistenza ad ogni parte fatta da personale non autorizzato farà decadere la garanzia e ogni diritto del proprietario sulla macchina.*



**NOTE:** *Il carter di sicurezza non è necessario in quanto la velocità di rotazione della macchina è inferiore a 100rpm. Un carter di sicurezza è comunque raccomandato quando si devono equilibrare ruote con diametro maggiore di 20".*

### Caratteristiche di Sicurezza Generale

[prima di usare o fare assistenza su questa macchina]

1. Leggere le istruzioni e l'intero manuale prima di utilizzare o fare assistenza all'equilibratrice.
2. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia conforme alle specifiche riportate sulla targhetta (consultare anche la tavola d'identificazione del modello).
3. Assicurarsi che la macchina sia in una posizione stabile.  
[quando si usa la macchina]
4. Proteggere adeguatamente i cavi di alimentazione della macchina.
5. Durante la pulizia della zona dove è utilizzata la macchina, assicurarsi che la macchina sia adeguatamente protetta.
6. Togliere i sassi ed il fango depositati sul pneumatico prima di equilibrare la ruota.
7. Non toccare la ruota mentre sta girando. Usare sempre il Carter di protezione per essere protetti.
8. Assicurarsi che i contrappesi di equilibratura siano ben attaccati prima di controllare lo squilibrio residuo.  
[quando si fa assistenza alla macchina]
9. Assicurarsi che l'alimentazione sia staccata prima di effettuare un'assistenza sulla macchina.
10. L'assistenza a schede, parti elettriche e meccaniche deve essere fatta solo da un Centro Assistenza Autorizzato.


**C: Errori e Malfunzionamenti riconosciuti dal Computer**

Gli errori possono riguardare solo alcuni modelli.

- |                                                         |                                                   |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| ERR 1: L'albero non gira                                | ERR 16: Calibrazione inesistente                  |
| ERR 2: Senso di rotazione errato                        | ERR 17: Asta in posizione errata                  |
| ERR 3: Velocità di rotazione instabile                  | ERR 18: Peso richiesto fuori tolleranza           |
| ERR 4: Velocità di rotazione errata (troppo bassa/alta) | ERR 19: Riservato                                 |
| ERR 5: Malfunzionamento Sensore/Disco di Posizione      | ERR 20: Riservato                                 |
| ERR 6: Carter di protezione aperto                      | ERR 21: Errore di inserimento dati                |
| ERR 7: Lancio interrotto                                | ERR 22: La ruota non viene frenata                |
| ERR 8: Peso di Calibrazione non inserito                | ERR 23: Variazione grammatura dovuta a vibrazioni |
| ERR 9: Codice attivazione errato                        | ERR 24: Riservato.                                |
| ERR 10: Fondo scala                                     | ERR 25: Riservato                                 |
| ERR 11: Matricola errata                                | ERR 26: Riservato                                 |
| ERR 12: Matricola non inserita                          | ERR 27: Pressione insufficiente                   |
| ERR 13: Riservato                                       |                                                   |
| ERR 14: Password errata                                 |                                                   |
| ERR 15: Errore in E <sup>2</sup> prom                   |                                                   |

**D: Come rimuovere le batterie dal prodotto in sicurezza**

Nella equilibratrice è inclusa n.1 batteria lithium 3V 200mAh

	<p><b>Trattamento delle pile esauste (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistema di raccolta differenziata)</b></p> <p>Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico. Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedano un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato. Consegnare il prodotto a fine vita al punto di raccolta idoneo allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente. Conferire le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo. Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune oppure il servizio locale di smaltimento rifiuti.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------